

ПРАГМАТИЧЕСКИЙ ПОДХОД В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Горгадзе Л.Н.¹, Грицай И.П.² ©

¹Преподаватель; ²старший преподаватель,
кафедра «Научно-технический перевод и профессиональная коммуникация»
Донской государственной технической университет

Аннотация

Статья рассматривает проблему обучения английскому языку студентов технических вузов. В связи с тем, что развитие коммуникативных компетенций становится одним из важных аспектов, преподавание ведется с прагматическим подходом, включающим методику, предлагающую решение проблемы в тесной взаимосвязи грамматики, подборе лексики и использовании технических средств.

Ключевые слова: прагматический подход, грамматика, лексические единицы, мультимедийные средства, коммуникативные компетенции.

Keywords: pragmatic approach, grammar, lexical units, multimedia, communicative competences.

Сегодняшнюю ситуацию в системе образования в целом можно охарактеризовать, как нестабильную и постоянно меняющуюся сферу и тот подход к делу и к себе, который существует, не эффективен и не ведет к желаемым изменениям, не создает инновационных прорывов, но новые ФГОС меняют сложившееся представление. В соответствии с требованиями единого Государственного образовательного стандарта основной целью языкового образования студентов неязыковых вузов является развитие коммуникативной компетенции, необходимой для общения, как устного, так и письменного на иностранном языке. Успех в профессиональной деятельности современного специалиста в большей степени определяется его способностью к осуществлению профессиональной коммуникации и зависит от степени развития коммуникативной компетенции. В процессе общения на иностранном языке наряду со знанием языка большое значение имеют различные формы контактов с представителями иной языковой и культурной общности, которые определяют эффективность коммуникации. В каждом обществе существуют определенные культурные стереотипы, речевой этикет, невербальные средства коммуникации, выработанные в конкретном языковом коллективе, которые в совокупности образуют некий комплекс коммуникативно-прагматических норм. В связи с этим актуально и своевременно обучение прагматическому иноязычному деловому общению будущих специалистов в профессиональной сфере, конечной целью которого является формирование межкультурной профессионально-деловой коммуникативной компетенции.

В современных направлениях прагматической лингвистики, также как и методики, многими исследователями признается роль человеческого фактора, то есть условия адекватного выбора и употребления языковых единиц с целью достижения конечного результата, или воздействия на собеседника в процессе коммуникации. Наличие прагматической компетенции представляет собой один из факторов, обуславливающих успешное коммуникативное взаимодействие. В процессе преподавания иностранного языка с прагматической точки зрения следует обеспечить знание по использованию языковых средств и формированию умения оказывать соответствующее воздействие на партнера. Собственно коммуникативная компетенция оказывается неполной без прагматической компетенции, являющейся одним из компонентов фоновых знаний, в подготовке современного специалиста в сфере современных требований в рамках программы

направления «Иностранный язык в профессиональной сфере». Таким образом, целесообразно рассматривать коммуникативную и прагматическую компетенции не как часть и целое, а как элементы взаимодополняющие и взаимно-обуславливающие друг друга. Прагматика описывает факты языка в аспекте человеческой деятельности, изучает язык в плане его функционального употребления, то есть в задачу прагматики входит раскрыть, в каких условиях и с какой целью в данном случае говорит человек. Прагматику интересует то, при каких обстоятельствах, в каких коммуникативных ситуациях, с какими предпосылками, намерениями произносится высказывание и достигаются ли при этом цели коммуникативного взаимопонимания. Во многих языках прагматические различия в проявлении официальности, вежливости и близости раскрываются посредством фонологической, грамматической, лексической и синтаксической систем, отражая, таким образом, вопросы, касающиеся общественного класса, статуса и роли. Проявления вежливости, например, могут отличаться в частотности и значении употребления. Во многих европейских странах слово «пожалуйста» не употребляется так часто, как в Великобритании. Функция и значение слова «спасибо» может также отличаться, например, отвечая на вопрос «Would you like some more tea?», английское слово «yes» будет означать «да», в то время как французское «merci» будет означать «нет». Условности приветствия, поведения за столом и прощания также сильно отличаются от страны к стране. Коммуникативно-прагматические составляющие межкультурной компетенции определяются выбранными языковыми приемами и средствами, употребляемыми говорящим для осуществления успешного общения и наилучшего воздействия на собеседника или собеседников, то есть нормами речевого употребления [1, 120].

Отталкиваясь от исследований языка в этом направлении, назревает проблема обеспечения новых подходов к обучению, во-первых, грамматике и, во-вторых, выделению основных лексических единиц на разных уровнях, а также, подведению студентов, на основе сформированных у них представлений, к выявлению сложных внутренних связей и закономерностей – формированию понятий.

Научная новизна исследований заключается в теоретическом обосновании целесообразности использования прагматического подхода к овладению грамматическим аспектом устной речи, предполагающим усвоение знаний в процессе овладения коммуникативными умениями, в обосновании и реализации принципов организации грамматического материала, подлежащего изучению в неязыковых вузах. Иначе говоря, в программе по практической грамматике должны быть заложены такие грамматические категории как ситуации/интенции, которые соотносятся с грамматическими явлениями. Недостаточная разработанность проблемы адекватности изучаемых грамматических явлений потребностям устного общения, соотнесенности ситуативного, тематического, интерактивного компонентов в рамках формирования грамматического аспекта устной речи предполагает поиск соответствующего методического решения проблемы обучения грамматике [3, 35].

Для глубокого усвоения знаний необходимо формирование понятий и образов в процессе активной мыслительной деятельности. В этом отношении одним из наиболее эффективных средств являются мультимедийные технологии. Их можно применять как для аудиторной и самостоятельной работы студентов, а так же для дистанционного индивидуального и группового обучения. Мультимедийные технологии позволяют использовать изобразительные средства различной природы и выразительности в соответствии с содержанием изучаемого предмета и законами психологического воздействия и восприятия. Для обучения лексике в мультимедийном комплексе используются такие универсальные прагматические методы преподавания иностранного языка как: а) показ; б) объяснение; в) организация тренировки; г) организация применения лексического материала посредством моделирования реальной ситуации.

Хочется затронуть коучинг, методику, которая все чаще внедряется в самые разные сферы обучения – от маркетинга до иностранных языков, от новых методик управления

людьми до отработки навыков командной работы, некоторые элементы которой в начале текущего века проникли и в сферу обучения иностранным языкам [4, 1]. Ситуация, в которой опытный тренер подберет наводящие вопросы, смоделирует на уроках те или иные ситуации, заставляя самостоятельно прийти к необходимым знаниям, а затем многократно закрепить их, особенно хорошо помогают в выработке коммуникативных способностей. Поскольку, вне пределов страны изучаемого языка, трудно овладеть знаниями о реалиях ее страны, наиболее реальным и востребованным является опосредованный контакт с аутентичной информацией, что делает наиболее значимыми рецептивные виды деятельности [3, 2].

Комбинируя все выше упомянутые методы и методики преподавания иностранного языка с позиции прагматического подхода в обучении, несомненно, можно добиться высоких результатов и готовить высококвалифицированных специалистов, обладающих высокими коммуникативными компетенциями на иностранном языке.

Литература

1. Crystal, David - Pragmatics // The Cambridge Encyclopedia of Language. - Cambridge University Press. - 1987. - С. 120.
2. Richards, Jack C. - Approaches and Methods in Language Teaching. - Cambridge University Press 1990. – С.
3. Прагматический, когнитивный и общеобразовательный аспекты обучения иностранным языкам [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://rud.exdat.com/docs/index-777895.html?page=8>
4. Коучинг в обучении иностранным языкам [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://rfcmd.com/index>.